HELMETS
CASQUES
HELME

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

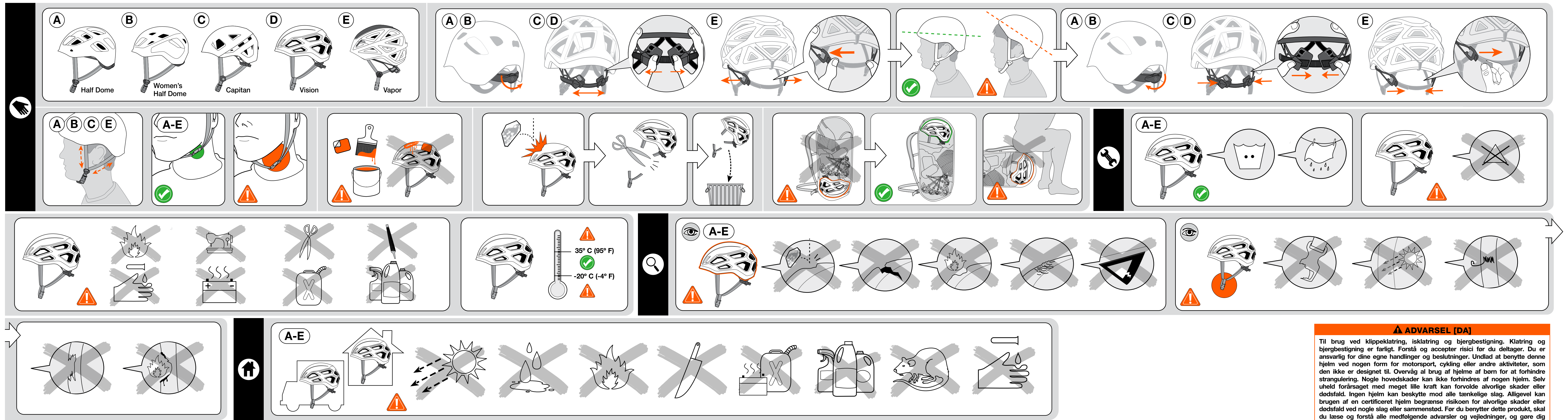
Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

22 PAP

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2023 MM5887_S

MODEL		SIZE	SIZE RANGE	
A	HALF DOME	S/M	50 - 58 cm	(19.7-22.8 in)
		M/L	56 - 63 cm	(22-24.8 in)
B	WOMEN'S HALF DOME	One Size	50 - 58 cm	(20 - 22.5 in)
C	CAPITAN/ CAPITAN MIPS	S/M	53 - 59 cm	(21 – 23 in)
		M/L	58 - 63 cm	(23 – 25 in)
D	VISION/ VISION MIPS	S/M	53 - 59 cm	(21 – 23 in)
		M/L	58 - 63 cm	(23 – 25 in)
E	VAPOR	S/M	53 - 59 cm	(21 – 23 in)
		M/L	58 - 63 cm	(23 - 25 in)



⚠ WARNING [EN]

For rock climbing, ice climbing and mountaineering use only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Do not use this helmet for any motorized sport, bicycling or any activity for which it was not designed. Supervise all use of helmets by children to protect from strangulation. Some head injuries cannot be prevented by any helmet. Even very low-force accidents can result in serious injury or death. No helmet can protect against all foreseeable impacts; however, the wearing of a certified helmet can reduce the risk of serious injury or death in some impact situations. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:

: Risk of serious injury or death

: Risk of accident or injury

: Approved use

: Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

▲ Keep instructions for future reference.

Your Black Diamond helmet is designed to protect your head from falling objects and from impacts with stationary objects during a fall. Wear your helmet whenever you are climbing and when rockfall or icefall from above are a possibility.

NOTE: The Vapor is a highly vented, lightweight helmet. It is not recommended for situations that have significant rock- or ice-fall potential. Extra care is needed during transport.

CARE AND MAINTENANCE

(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

When to retire your equipment:

- Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan - 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use. Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear: Impact - both severe and mild, exposure to heat, sunlight, corrosives, solvents, fuels, battery acid or battery fumes.
- In the event that your helmet needs to be disinfected, we recommend that you retire it rather than expose it to harsh chemicals.
- Long shelf life will reduce the possible useful life of the equipment.

STORAGE AND TRANSPORT

The original packaging should be used for storage and transportation to the point of sale.

(See accompanying Illustrations)

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

No accessories are available for Black Diamond helmets. The foam comfort pads are replaceable parts on Black Diamond helmets and can be ordered through our website, BlackDiamondEquipment.com, or by contacting Mail Order.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

Black Diamond: Name of the manufacturer.

: Black Diamond's logo.

MFG. DATE: XX-XXXX: Batch number corresponding to the date of manufacture.

EN 12492: This number indicates that this helmet conforms to EN 12492:2012, the European Standard for "Mountaineering equipment – Helmets for mountaineers – Safety requirements and test methods."

UIAA: The presence of the UIAA Label indicates that the helmet has been tested according to UIAA 106 and awarded the UIAA Safety Label.

WARNING: Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond helmet.

: Pictogram advising users to read the instructions and warnings.

CE: The CE mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of PPE Regulation 2016/425.

VISION, VISION MIPS, HALF DOME: Notified body performing the EU Type Examination: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, VAPOR, WOMEN'S HALF DOME: Notified body performing the EU Type Examination: Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, France, NB No 0082.

UKCA: The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended. Approved body performing the UKCA Type examination: SATRA Technology Centre Limited (AB no. 0321) Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade sur roche, l'escalade sur glace et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des sports dangereux. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Ne pas utiliser ce casque pour quelque sport motorisé que ce soit, ni pour le cyclisme ni toute autre activité pour laquelle il n'a pas été conçu. Surveillez systématiquement l'utilisation de casques par des enfants afin de les protéger des risques de strangulation. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort ! Aucun casque ne peut vous protéger contre tous les types de blessures à la tête. Même les accidents de très faible impact peuvent être la cause de blessures graves ou de mort. Aucun casque ne peut vous protéger contre tous les impacts prévisibles ; cependant le port d'un casque certifié permet de réduire les risques de blessures graves ou de mort dans un certain nombre de cas. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements joints, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou la mort !

LÉGENDE:

: Risque de blessure grave ou de mort

: Risque d'accident ou de blessure

: Utilisation approuvée

: Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

▲ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Votre casque Black Diamond est conçu pour protéger votre tête des chutes d'objets et des impacts contre des objets fixes en cas de chute. Portez votre casque dès que vous grimpez et dès qu'il existe des risques de chutes de pierres ou de glace.

REMARQUE : Le Vapor est un casque léger qui assure une excellente ventilation. Il n'est pas recommandé pour la protection contre les chutes importantes sur terrain rocheux ou glaciaire. Des précautions supplémentaires sont nécessaires durant le transport.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication, même en cas de non-utilisation ou rebut en présence de l'un quelconque des cas illustrés.

- Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie du matériel d'escalade : les chocs (qu'ils soient importants ou modérés), l'exposition à la chaleur, aux rayons du soleil, aux substances corrosives, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie ou aux fumées de batterie.
- Si votre casque doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que de l'exposer à des produits chimiques agressifs.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou après une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Détruisez le matériel réformé pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.

STOCKAGE ET TRANSPORT

L'emballage d'origine doit être utilisé pour le stockage et le transport jusqu'au point de vente.

(Voir les illustrations jointes)

ACCESSOIRES ET PIECES DETACHEES

Il n'existe pas d'accessoires disponibles pour les casques Black Diamond. La mousse qui recouvre le tour de tête est une pièce remplaçable sur les casques Black Diamond et peut être commandée sur notre site internet BlackDiamondEquipment.com ou en nous contactant par courrier.

MARQUAGES

Les marquages suivants figurent sur les casques Black Diamond :

Black Diamond : Nom du fabricant.

: Logo de Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX : Numéro de lot correspondant à la date de fabrication.

EN 12492 : Ce marquage indique que le présent casque est conforme à la norme européenne EN 12492:2012 relative à "l'Équipement d'alpinisme et d'escalade – Casques d'alpinistes - Exigences de sécurité et méthodes d'essai."

UIAA : La présence du label UIAA indique que le casque a été testé conformément à la norme UIAA 106 et qu'il a obtenu le label de sécurité UIAA.

AVERTISSEMENT : Rappelle les dangers inhérents et les responsabilités qu'assume l'utilisateur lorsqu'il utilise un casque Black Diamond.

: Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.

CE: Le marquage CE de conformité indique que ce produit répond aux exigences du règlement européen 2016/425 relatif aux EPI.

La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

VISION, VISION MIPS, HALF DOME : Organisme notifié chargé des essais de type UE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Allemagne, Organisme notifié N° 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, VAPOR, WOMEN'S HALF DOME : Organisme notifié chargé des essais de type UE : Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, France, Organisme notifié N° 0082.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Sport-, Eis- und Alpinklettern geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Verwenden Sie diesen Helm nicht für Motorsportarten, zum Radfahren oder für andere Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde. Überwachen Sie aufgrund der Erdrosselungsgefahr die Nutzung von Helmen durch Kinder. Manche Kopfverletzungen können von keinem Helm verhindert werden. Selbst „kleine" Unfälle können zu schweren Verletzungen oder Tod führen. Kein Helm kann vor allen vorhersehbaren Schlägen schützen. Das Tragen eines zertifizierten Helms kann jedoch in manchen Situationen das Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung reduzieren. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:

: Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung

: Risiko eines Unfalls oder Verletzung

: Bestimmungsgemässe Verwendung

: Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

▲ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Ihr Black Diamond-Helm ist darauf ausgelegt, den Kopf vor herabfallenden Objekten und vor dem Auftreffen auf Hindernisse während eines Sturzes zu schützen. Tragen Sie Ihren Helm immer beim Klettern und wenn die Möglichkeit besteht, dass Steine oder Eis herabfallen könnten.

HINWEIS: Der Vapor-Helm ist ein besonders leichter, gut belüfteter Helm. Verwenden Sie diesen Helm nicht in Situationen, in denen ein hohes Risiko von Steinschlag oder herabfallendem Eis besteht. Der Helm muss besonders vorsichtig transportiert werden.

PFLEGE UND WARTUNG

(Siehe Abbildungen.)

LEBENSDAUER, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde.

Siehe Abbildungen. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.

- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Kletterausrüstung: Schwere aber auch leichte Stürze, Einwirkung von Hitze, Sonnenlicht, Korrosionsmittel, Lösungsmittel, Brennstoffe, Batterieflüssigkeit oder -dämpfe.
- Sollte eine Desinfektion des Helms erforderlich sein, empfehlen wir ihn auszusondern, anstatt ihn scharfen Chemikalien auszusetzen.
- Sondern Sie den Helm aus, wenn auch nur die geringsten Zweifel an seiner Zuverlässigkeit bestehen, oder wenn er einem schweren Aufprall ausgesetzt war.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Für die Lagerung und den Transport zur Verkaufsstelle sollte die Originalverpackung verwendet werden.

(Siehe Abbildungen.)

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Für Helme von Black Diamond ist kein Zubehör erhältlich. Die Schaumstoffpolsterungen für das Stirnband sind ein Ersatzteil für Black Diamond-Helme und können über unsere Website www.BlackDiamondEquipment.com oder über Ihren Händler bestellt werden

KENNZEICHNUNGEN

Die folgenden Kennzeichen befinden sich auf Black Diamond-Helmen:

Black Diamond: Name des Herstellers.

: Das Logo von Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Chargennummer, die dem Herstellungsdatum entspricht.

EN 12492: Diese Nummer besagt, dass dieser Helm EN 12492:2012, der Europäischen Norm für „Bergsteigerausrüstung – Bergsteigerhelm – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren", entspricht.

UIAA: Dieses Label besagt, dass der Helm den Anforderungen gemäss UIAA 106 entspricht und das UIAA Safety Label besitzt.

WARNUNG: Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Black Diamond-Helmen übernimmt.

: Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

CE: Das CE-Zeichen steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung (EU) 2016/425.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

VISION, VISION MIPS, HALF DOME: Die EU Typprüfung erfolgt durch die folgende benannte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland, NB Nr. 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, VAPOR, WOMEN'S HALF DOME, WOMEN'S HALF DOME: Die EU Typprüfung erfolgt durch die folgende benannte Stelle: Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Frankreich, NB Nr. 0082.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Kauf oder der Lieferung, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wie sie ursprünglich verkauft wurden. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, Modifizierung, Änderung oder jeglichen Beschädigungen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Liefernachweis anzufordern.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Per l'arrampicata su roccia, su ghiaccio e per alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Non utilizzare questo casco per sport motorizzati, bicicletta o qualunque altra attività non espressamente indicata. Supervisiona sempre l'utilizzo del casco da parte di bambini per! accertarti che non si strangolino. Certe ferite alla testa non possono essere evitate neanche con il casco. Anche incidenti con impatti di bassa entità possono risultare in ferite gravi o morte. Nessun casco può proteggere da impatti prevedibili; tuttavia, in caso di impatti di una determinata entità, indossare un caschetto certificato può ridurre il rischio di incidente grave o morte. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquisire dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di queste avvertenze possono risultare in incidenti gravi o addirittura la morte

LEGGENDA:

: Rischio di gravi lesioni o morte

: Rischio di incidente o lesioni

: Utilizzo approvato

: Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

▲ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Ogni casco Black Diamond è progettato per proteggere la tua testa dalla caduta di oggetti e da impatti con oggetti fermi durante una caduta. Indossa sempre il casco quando arrampichi e quando la caduta di roccia o ghiaccio dall'alto è altamente probabile.

NOTA: Il Vapor è un casco leggero e molto ventilato. Non è consigliato per le situazioni che hanno un significativo potenziale di caduta massi o ghiaccio. Fare particolare attenzione durante l trasporto.

CURA E MANUTENZIONE

(Vd le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo piu' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo – 10 anni dalla data di produzione, anche se inutilizzato e correttamente conservato.

Vedi le illustrazioni allegate. Cessane immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.

- Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche portare a interromperne l'uso al primo utilizzo
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso
- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile di utilizzo dell'attrezzatura da arrampicata sono: Impatti – sia forti che lievi, esposizione al calore, luce solare, prodotti corrosivi, solventi, benzina, acidi batterici o fumi batterici.
- Nel caso in cui il tuo casco debba essere disinfettato, ti consigliamo di smettere di utilizzarlo piuttosto di trattarlo con agenti chimici forti.
- Se hai dubbi circa l'affidabilità del tuo casco, o dopo un impatto forte, cessane l'utilizzo.
- Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi piu' per evitare di usarla in futuro.
- La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

La confezione originale deve essere utilizzata per il deposito e il trasporto al punto vendita.

(Vd le illustrazioni allegate)

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Non ci sono accessori disponibili per i caschi Black Diamond. I cuscinetti in gomma sono sostituibili su tutti i caschi Black Diamond e possono essere ordinati sul nostro sito, BlackDiamondEquipment.com, o contattando il servizio Ordini via Mail.

MARCATURE

Sui caschi Black Diamond puoi trovare i seguenti marchi:

Black Diamond: Nome del produttore

: Logo Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Numero di lotto corrispondente alla data di fabbricazione.

EN 12492: Questo numero indica che il casco è conforme alla normativa EN 12492:2012, lo Standard Europeo per "Attrezzatura da Alpinismo – Caschi per alpinisti – Requisiti di Sicurezza e metodi di analisi."

UIAA: La presenza dell'Etichetta UIAA indica che il casco è stato testato secondo la normativa UIAA 106 ed è stato premiato con l'Etichetta di Sicurezza UIAA.

WARNING: Indica i pericoli intrinseci e le relative responsabilità che l'utente si assume quando utilizza un casco Black Diamond.

: Pittogramma che avvisa gli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.

CE: Il marchio di conformità CE indica l'adempimento dei requisiti del regolamento sui Dispositivi di Protezione Individuale (UE 2016/425).

La dichiarazione di conformità del presente prodotto si trova al link www.blackdiamondequipment.com/DOC

VISION, VISION MIPS, HALF DOME: Società certificata che esegue l'analisi del tipo UE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, VAPOR, WOMEN'S HALF DOME: Società certificata che esegue l'analisi del tipo UE: Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, France, NB No 0082.

GARANZIA LIMITATA

Per 2 anni a partire dall'acquisto, se non diversamente indicato dalla legge, garantiremo all'acquirente al dettaglio originario solo il fatto che i nostri prodotti non hanno difetti di materiale e di lavorazione come originariamente venduti. Il Prodotto sarà riparato o sostituito a nostra discrezione. Non garantiamo prodotti che mostrano normale usura o che sono stati utilizzati o manutenuti in modo improprio, modificati o alterati oppure in qualche modo danneggiati. Ci riserviamo il diritto di richiedere la prova d'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Para uso exclusivo en escalada en roca, escalada en hielo y alpinismo. La escalada y el alpinismo son actividades peligrosas. Antes de practicarlas debes comprender y aceptar los riesgos que conllevan. Eres responsable de tus actos y decisiones eres tú. No uses este casco para ningún deporte motorizado, ciclismo o cualquier otra actividad para la que no ha sido diseñado. Supervisa el uso de cualquier casco cuando lo lleve un niño, para evitar que pueda estrangularse. Ningún casco es capaz de evitar todos los impactos posibles que pueda sufrir la cabeza. Incluso accidentes en los que la fuerza del impacto sea baja, pueden ocasionar lesiones graves o fatales. No hay casco alguno que pueda protegerte frente a cualquier posible impacto; sin embargo, en ciertas situaciones de impacto, llevar un casco homologado puede reducir el riesgo de lesiones graves o fatales. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan y familiarízate con su uso apropiado, sus posibilidades y sus limitaciones. No modifiques este producto en modo alguno. No leer y observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

: Riesgo de lesión grave o muerteh

: Riesgo de accidente o lesión

: Uso aprobado

: Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

▲ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Tu casco Black Diamond ha sido diseñado para proteger tu cabeza de objetos que puedan caer, así como de impactos con objetos estacionarios si sufres una caída. Siempre que estés escalando, o cuando exista la posibilidad de que caigan piedras o hielo desde arriba, lleva puesto el casco.

NOTA: Vapor es un casco ligero con una gran ventilación. No está recomendado para situaciones con una probabilidad alta de caída de piedras o hielo. Requiere un cuidado especial durante el transporte.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retíralo de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, que es de 10 años a partir de la fecha de fabricación, aunque nunca se haya usado y haya estado bien almacenado.

Consulta las ilustraciones que acompañan este folleto. Retíralo de inmediato si ves que presenta alguna de las condiciones siguientes.

- Los daños y las condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podría llegar a darse el caso de tener que retirarlo incluso durante su primer uso.
- Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que haya podido dañarse durante su uso.
- Factores adicionales que pueden reducir la vida útil del material de escalada: impactos, tanto fuertes como ligeros, exposición al calor, luz solar, materiales corrosivos, disolventes, combustibles, ácido y vapores de baterías.
- En el caso de que tu casco necesite ser desinfectado, te recomendamos que, mejor que exponerlo a productos químicos que puedan dañarlo, lo retires.
- Si albergas alguna duda respecto a la fiabilidad de tu material, o tras un impacto serio, retíralo.
- Destruye el material retirado para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se cuenta a partir de su fecha de fabricación, no su fecha de venta. Para determinar la fecha de fabricación de este material, consulta el apartado MARCAS que verás en este folleto de instrucciones

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

El embalaje original debe utilizarse para el almacenamiento y transporte hasta el punto de venta.

(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Los cascos Black Diamond no tienen accesorios. Las almohadillas interiores, son piezas de recambio que pueden pedirse a través de nuestra página web, BlackDiamondEquipment.com, o por correo, poniéndose en contacto con nosotros.

MARCAS

En los cascos Black Diamond se encuentran las marcas siguientes:

Black Diamond: nombre del fabricante.

: logotipo de Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Número de lote correspondiente a la fecha de fabricación.

EN 12492: este número indica que este casco es conforme a la norma EN 12492:2012, el estándar europeo sobre "Material de montaña - Cascos para montaña - Requisitos de seguridad y métodos de prueba."

UIAA: la presencia de la etiqueta UIAA indica que el casco ha sido probado conforme a la UIAA 106 y que se le ha concedido la Etiqueta de Seguridad UIAA.

WARNING (ADVERTENCIA): indica los peligros y responsabilidades inherentes que asume el usuario cuando emplea un casco Black Diamond.

: pictograna que aconseja al usuario a que lea las instrucciones y advertencias.

CE: el marcado de conformidad CE indica el cumplimiento de los requisitos estipulados en el reglamento UE 2016/425, relativo a equipos de protección individual.

La Declaración de Conformidad de este producto puede consultarse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

VISION, VISION MIPS, HALF DOME: Organismo notificado que lleva a cabo el examen de tipo UE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Alemania, NB N.º 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, VAPOR, WOMEN'S HALF DOME: Organismo notificado que lleva a cabo el examen de tipo UE: Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Francia, NB N.º 0082.

GARANTÍA LIMITADA

Durante 2 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren un uso y desgaste normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

⚠ AVISO [PT]

Apenas para escalada em rocha, escalada em gelo e montanhismo. A escalada e o montanhismo são actividades perigosas. Entenda e aceite os riscos envolvidos antes de praticar. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Não utilize este capacete para nenhum desporto motorizado, nem para andar de bicicleta ou para qualquer actividade para a qual ele não foi projectado. Supervisione todas as utilizações de capacetes por crianças para as proteger de estrangulamento. Alguns ferimentos na cabeça não podem ser evitados por nenhum capacete. Mesmo acidentes com pouca força de impacto podem resultar em ferimentos graves ou morte. Nenhum capacete pode proteger contra todos os impactos previsíveis; no entanto, usar um capacete certificado pode reduzir o risco de ferimentos graves ou morte em algumas situações de impacto. Antes de usar este produto, leia e compreenda todas as instruções e avisos que o acompanham e familiarize-se com a sua correcta utilização, capacidades e limitações. Não modifique o produto de nenhuma forma. Ignorar a leitura e não seguir estes avisos pode resultar em acidentes graves ou morte!

SÍMBOLOS:

: Risco de lesão grave ou morte

: Risco de acidente ou lesões

: Utilização aprovada

: Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

▲ Guarde as instruções para referência futura.

O seu capacete Black Diamond foi projectado para proteger a sua cabeça da queda de objectos e de impactos com objectos estáticos durante uma queda. Use o seu capacete sempre que está a escalar e quando há possibilidade de queda de pedras ou gelo.

NOTA: O Vapor é um capacete leve e altamente ventilado. Não é recomendado para situações com potencial significativo de queda de rochas ou gelo. É necessário cuidado adicional durante o transporte.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

(Veja as ilustrações)

INSPECÇÃO E RETIRADA DE USO E VIDA UTIL

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil – 10 anos desde a data de fabrico, mesmo não sendo utilizado e sendo guardado convenientemente.

Veja as ilustrações. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.

- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações.
- Inspeccione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
- Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento de escalada: Impacto – tanto severo como ligeiro, exposição ao calor, à luz solar, corrosivos, solventes, combustíveis, ácidos de bateria ou fumos de bateria.
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu capacete, ou após um impacto significativo, retire-o de uso
- Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
- O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

A embalagem original deve ser utilizada para o armazenamento e o transporte até ao ponto de venda.

(Veja as ilustrações)

ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Não existem acessórios disponíveis para os capacetes Black Diamond. Os painéis de conforto de espuma são peças substituíveis nos capacetes Black Diamond e podem ser encomendados através do nosso site, BlackDiamondEquipment.com, ou contactando "Mail Order".

MARCAÇÕES

As seguintes marcações encontram-se nos capacetes Black Diamond:

Black Diamond: Nome do fabricante.

: Logótipo da Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Número do lote correspondente à data de fabricação.

EN 12492: Este número indica que o capacete está em conformidade com a EN 12492:2012, a norma Europeia para "Equipamentos de montanhismo – Capacetes para montanhistas - Requisitos de segurança e métodos de ensaio."

UIAA: A presença da etiqueta UIAA indica que o capacete foi testado de acordo com a UIAA 106 e foi-lhe atribuída a Etiqueta de Segurança UIAA.

AVISO: Indica os perigos inerentes e responsabilidades que o utilizador assume quando usa um capacete Black Diamond.

: Pictograma informativo aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos.

CE: A marcação CE de conformidade indica o cumprimento dos requisitos do Regulamento de Equipamentos de Proteção Individual (UE 2016/425).

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

Capacetes VISION, VISION MIPS, HALF DOME: Organismo notificado que realizou o exame de tipo UE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Alemanha, NB No 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, VAPOR, WOMEN'S HALF DOME: Organismo notificado que realizou o exame de tipo UE: Apave Exploitation France SAS - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - França.

GARANTIA LIMITADA

Durante 2 anos após a compra ou a entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos não têm defeitos de material e de fabrico, conforme originalmente vendidos. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção inadequada ou que tenham sido modificados, alterados e danificados de alguma maneira. Reservamo-nos o direito de exigir o comprovativo de compra ou a entrega para todas as reclamações de garantia.

⚠ ADVARSEL [DA]

Til brug ved klippeklatring, isklatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er farligt. Forstå og accepter risici før du deltager. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Undlad at benytte denne hjelm ved nogen form for motorsport, cykling eller andre aktiviteter, som den ikke er designet til. Overvåg al brug af hjelme af børn for at forhindre strangulering. Nogle hovedskader kan ikke forhindres af nogen hjelm. Selv uheld forårsaget med meget lille kraft kan forvolde alvorlige skader eller dødsfald. Ingen hjelm kan beskytte mod alle tænkelige slag. Alligevel kan brugen af en certificeret hjelm begrænse risikoen for alvorlige skader eller dødsfald ved nogle slag eller sammenstød. Før du benytter dette produkt, skal du læse og forstå alle medfølgende advarsler og vejledninger, og gøre dig bekendt med dets korrekte brug, egenskaber og begrænsninger. Undlad på nogen måde at ændre på dette produkt. Hvis disse advarsler ikke læses og følges, kan det medføre alvorlige skader eller dødsfald!

NØGLE:

: Risiko for alvorlig skade eller død

: Risiko for ulykke eller skade

: Godkendt brug

: Eksamination påkrævet

BRUGSANVISNING

▲ Opbevar vejledningen til senere brug.

Din Black Diamond-hjelm er designet til at beskytte dit hoved mod faldende genstande og ved sammenstød med stillestående objekter under et styrt. Bær altid din hjelm når du klatrer og når der er risiko for faldende sten eller is.

BEMÆRK: Vapor er en højventileret letvægtshjelm. Den anbefales ikke til situationer, hvor der er betydelig risiko for faldende sten eller is. Der skal udvises ekstra forsigtighed under transport.

PLEJE OG VEDLIGEHOLD

Klatreudstyr må ikke komme i kontakt med korroderende materialer så som batterisyre, batteridampe, opløsningsmidler, blegemiddel, frostvæske, isopropylalkohol eller benzin. Efter kontakt med saltvand eller -luft skal tekstilprodukter altid skylles og tørres, og metalprodukter skylles, tørres og smøres.

(Se medfølgende illustrationer)

EFTERSYN, KASSERING OG LEVETID

Klatreudstyr holder ikke for evigt. Undersøg dit udstyr før og efter hver brug, og kasser det når det ikke lever op til eftersynet, eller hvis det når dets maksimale levetid – 10 år efter produktionsdagen, også selv om det ubrugt og korrekt opbevaret.

Se medfølgende illustrationer. Kasser straks hvis du finder en af de afbildede forhold.

- Skader og ekstreme forhold kan forkorte dit udstyrs brugbare levetid og kan tænkes at medføre, at du må kassere udstyret under dets første brug.
- Efterse straks dit udstyr så snart du mistænker, at det er beskadiget under brug.
- Andre faktorer kan begrænse klatreudstyrs brugbare levetid: Slag – både alvorlige og milde – eller udsættelse for varme, sollys, korroderende stoffer, opløsningsmidler, brændstof, batterisyre og batteridampe.
- I tilfælde af at din hjelm skal desinficeres, anbefaler vi, at du kasserer den i stedet for at udsætte den for stærke kemikalier.
- Hvis du har nogen tvivl om hvorvidt du kan stole på din hjelm, eller du har haft et alvorligt sammenstød, bør du kassere den.
- Ødelæg kasseret udstyr for at forhindre fremtidig brug.
- Udstyrs levetid måles fra produktionsdatoen, ikke salgsdatoen. Se Mærkersektionen i denne vejledning for at finde produktionsdatoen for dette udstyr.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Originalemballagen skal bruges ved opbevaring og transport til salgsstedet.

(Se medfølgende Illustrationer)

TILBEHØR OG RESERVEDELE

Der er intet tilbehør til Black Diamonds hjelme. Skumpuderne er udskiftelige på Black Diamond-hjelme og kan bestilles igennem vores hjemmeside, BlackDiamondEquipment.com, eller ved at kontakte postordre-afdelingen.

MÆRKER

Følgende mærker kan findes på Black Diamond-hjelme:

Black Diamond: Producentens navn.

: Black Diamonds logo.

MFG. DATE: XX-XXXX: Batchnummer svarende til fremstillingsdatoen.

EN 12492: Dette tal indikerer, at denne hjelm opfylder EN 12492:2012, den Europæiske Standard for "Bjegbestigningsudstyr – Hjelme til bjergbestigere – Sikkerhedskrav og testmetoder."

UIAA: UIAA-mærket indikerer, at hjelmen er testet i overensstemmelse med UIAA 106 og tildelt UIAAs Sikkerhedsmærke.

WARNING: Indikerer de medfølgende farer og ansvar som bruger påtager sig ved brug af en Black Diamond-hjelm.

: Piktogram der råder brugere til at læse vejledninger og advarsler.

CE: CE-mærket for overholdelse af EU-lovgivning viser, at produktet opfylder kravene i forordningen om personlige værnemidler (EU 2016/425).

Overensstemmelseserklæringen for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC

PRODUKTTYPERNE VISION, VISION MIPS, HALF DOME: Bemyndiget organ, der udfører EU typeafprøvning : TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland, NB No 0123.

PRODUKTTYPERNE CAPITAN, CAPITAN MIPS, VAPOR, WOMEN'S HALF DOME: Bemyndiget organ, der udfører EU typeafprøvning: Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Frankrig, NB No 0082.

BEGRÆNSET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, 2 år efter køb eller levering, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Produktet vil blive repareret eller erstattet efter vores skøn. Garantien dækker ikke ved normalt slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskadiget. Vi forbeholder os retten til at kræve et købs- eller leveringsbevis for alle garantikrav.

⚠ WAARSCHUWING [NL]

Alleen te gebruiken voor rotsklimmen, ijsklimmen en alpinisme. Klimmen en alpinisme zijn gevaarlijk. U dient de bijbehorende risico's te begrijpen en te aanvaarden, alvorens aan deze activiteiten deel te nemen. U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en beslissingen. Gebruik deze helm niet voor gemotoriseerde sporten, fietsen of voor een andere activiteit dan die waarvoor hij is ontworpen. Kinderen mogen een helm alleen onder toezicht gebruiken om verwurging te voorkomen. Sommige hoofdletsels kunnen niet voorkomen worden door het dragen van een helm. Ook ongevallen met een lage schokbelasting kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden. Er is geen helm die bescherming biedt tegen alle voorspelbare schokbelastingen; het dragen van een helm verlaagt in bepaalde impactsituaties echter de kans op ernstig letsel of overlijden. Alvorens dit product te gebruiken, dient u alle bijbehorende aanwijzingen en waarschuwingen te lezen en te begrijpen en dient u vertrouwd te zijn met het juiste gebruik, de mogelijkheden en beperkingen ervan. Breng geen enkele wijziging aan dit product aan. Het niet lezen of opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of overlijden!

SLEUTEL:

: Gevaar voor ernstig letsel of overlijden

: Gevaar voor een ongeval of letsel

: Goedgekeurd gebruik

: Onderzoek is noodzakelijk

GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Uw Black Diamond helm is ontworpen om uw hoofd te beschermen tegen vallende voorwerpen en tegen de schokbelasting van stilstaande voorwerpen tijdens een val. Draag uw helm altijd tijdens het klimmen of wanneer er kans bestaat op vallende stenen of vallend ijs.

OPMERKING: De Vapor is een goed geventileerde, lichtgewicht helm. Hij wordt niet aanbevolen voor situaties met een significant risico van vallend gesteente of vallend ijs. Wees extra voorzichtig tijdens het transport.

VERZORGING EN ONDERHOUD

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

INSPECTIE, AFSCHRIJVING EN LEVENSDUUR

Klimmateriaal heeft geen onbeperkte levensduur. Controleer uw materiaal voor en na elk gebruik en schrijf het af als u tijdens de inspectie een defect waarneemt of als de maximale levensduur is overschreden - 10 na de productiedatum, ook indien het ongebruikt en correct bewaard is.

Zie de bijbehorende afbeeldingen. Schrijf onmiddellijk af als er sprake is van één van de geïllustreerde condities.

- Beschadiging en extreme omstandigheden kunnen de levensduur van uw uitrusting verkorten en kunnen er mogelijk toe leiden dat deze al na het eerste gebruik moet worden afgeschreven.
- Controleer uw materiaal onmiddellijk wanneer u vermoedt dat het tijdens het gebruik beschadigd is.
- Extra factoren die de levensduur van klimmateriaal kunnen verkorten zijn: schokbelasting - zowel zwaar als licht, blootstelling aan hitte, zonlicht, bijtende middelen, oplosmiddelen, brandstoffen, accuzuur of accudampen.
- Indien uw helm gedesinfecteerd moet worden, raden wij aan om hem af te schrijven in plaats van hem bloot te stellen aan agressieve chemicaliën.
- Schrijf uw helm af indien u twijfelt over de betrouwbaarheid ervan of na een zware schokbelasting.
- Vernietig afgeschreven materiaal zodat het niet meer gebruikt kan worden.
- De levensduur van het materiaal geldt vanaf de productiedatum, niet vanaf de verkoopdatum. Raadpleeg het gedeelte Markeringen van deze gebruiksaanwijzing om de productiedatum van deze uitrusting te achterhalen.

OPSLAG EN TRANSPORT

De originele verpakking moet worden gebruikt voor opslag en vervoer naar het verkooppunt.

(Zie bijbehorende afbeeldingen)

ACCESSOIRES EN VERVANGINGSONDERDELEN

Er zijn geen accessoires verkrijgbaar voor Black Diamond helmen. De schuimrubber comfortvullingen zijn vervangbare onderdelen van de Black Diamond helmen en kunnen via onze website BlackDiamondEquipment.com worden besteld, of via postorder.

MARKERINGEN

De volgende markeringen worden aangetroffen op de Black Diamond helmen:

Black Diamond: Naam van de fabrikant.

: Logo van Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Batchnummer svarende til fremstillingsdatoen.

EN 12492: Dit nummer geeft aan dat de helmen van Black Diamond voldoen aan EN 12492:2012, de Europese richtlijn voor "Bergbeklimmersuitrusting – Helmen voor bergbeklimmers – Veiligheidseisen en beproevingsmethoden."

UIAA: De aanwezigheid van het UIAA-label geeft aan dat de helm getest is volgens UIAA 106 en dat het UIAA-veiligheidslabel is toegekend.

WAARSCHUWING: Geeft de gevaren aan en de verantwoordelijkheden die de gebruiker op zich neemt door het gebruik van een Black Diamond helm.

: Pictogram dat de gebruikers aanraadt de instructies en waarschuwingen te lezen.

CE: De CE-markering van overeenstemming geeft aan dat het product voldoet aan de eisen van de Verordening persoonlijke beschermingsmiddelen (EU 2016/425).

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar op www.blackdiamondequipment.com/DOC

VISION, VISION MIPS, HALF DOME: Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Duitsland, NB Nr 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, VAPOR, WOMEN'S HALF DOME: Aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert: Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Frankrijk, NB Nr 0082.

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende 2 jaar na aankoop of levering, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Het Product wordt naar ons eigen inzicht gerepareerd of vervangen. Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantastingen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn. We behouden ons het recht voor om voor garantieclaims een aankoop- of leveringsbewijs te eisen.

⚠ ADVARSEL [NO]

Kun for fjellklatring, isklatring og alpinklatring. Disse aktivitetene er i seg selv farlige. Du må derfor forstå og akseptere risikoen som er forbundet med disse aktivitetene. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser. Denne hjelmen skal ikke brukes til motorsport, sykling eller noen annen aktivitet som den ikke er ment for. Barn skal ha tilsyn under aktiviteter hvor de bruker hjelm, for å forhindre kvelningsskader. Bruk av hjelm kan ikke beskytte mot alle hodeskader. Selv ulykker hvor stor fart / kraft ikke er tilfelle kan resultere i alvorlig personskade eller død. Ingen hjelm kan beskytte mot alle tenkelige skader. Bruk av godkjente hjelmer kan imidlertid i enkelt tilfeller redusere risikoen for alvorlig personskade eller død. Før du tar i bruk produktet må du lese og forstå alle bruksanvisninger og advarsler som medfølger. Du må gjøre deg kjent med og tilegne deg kunnskap om produktets kapasitet og begrensninger. Produktet skal ikke endres på noen måte. Manglende respekt for disse advarslene kan medføre alvorlig personskade eller død.

NØKKEL:

: Risiko for alvorlig personskade eller død

: Risiko for ulykke eller personskade

: Godkjent bruk

: Undersøkelse påkrevd

BRUKSANVISNING

▲ Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Denne Black Diamond-hjelmen er laget for å beskytte hodet ditt mot fallende objekter og mot støt eller slag ved et eventuelt fall. Bruk alltid hjelmen når du klatrer og når du er i områder hvor det er fare for stein- eller issprang.

MERK: Vapor er en lett hjelm med god ventilasjon. Den anbefales ikke i situasjoner som har betydelig fare for fall på stein eller is. Ekstra forsiktighet er nødvendig under transport.

VEDLIKEHOLD

(se medfølgende illustrasjoner)

INSPEKSJON, KASSERING OG LEVETID

Klatreutstyr varer ikke evig. Kontroller utstyr før og etter hver gangs bruk, og kasser det når det ikke blir godkjent i inspeksjon eller når det har nådd sin maksimale levetid: 10 år etter produksjonsdato, selv om det er ubrukt og korrekt lagret.

Se de medfølgende illustrasjonene. Kasser umiddelbart dersom én eller flere av de illustrerte situasjonene er tilfelle.

- Skader og bruk under ekstreme forhold kan forkorte utstyrets levetid, og kan føre til at utstyret må kasseres allerede etter første gangs bruk.
- Kontroller utstyret umiddelbart dersom du mistenker at det er blitt skadet under bruk.
- I tillegg kan følgende redusere klatreutstyret levetid: Både kraftige og mindre fall, eksponering for varme, sollys, etsende stoffer, løsemidler, drivstoff, batterisyre eller syredamp.
- Dersom hjelmen må desinfiseres, anbefaler vi at den kasseres. Bruk ikke sterke kjemikalier for å rengjøre hjelmen.
- Hvis du er i tvil om hjelmen er pålitelig, eller hvis den har vært utsatt for et kraftig fall, bør den kasseres.
- Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.
- Levetiden er målt fra produksjonsdato, ikke salgsdato. Hvis du vil finne produksjonsdato for dette produktet, se avsnittet Merkinger i dette dokumentet.

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Originalemballasjen skal brukes til lagring og transport frem til punkt for salg.

(se medfølgende illustrasjoner)

TILBEHØR OG EKSTRAUTSTYR

Tilbehør er ikke tilgjengelig for Black Diamonds hjelmer. Den innvendige foringen kan byttes ut. Du kan bestille disse via våre nettsider, BlackDiamond.com, eller kontakt oss via e-post.

MERKINGER

Følgende merkinger finnes på hjelmer fra Black Diamond:

Black Diamond: Produsentens navn.

: Black Diamonds logo.

MFG. DATE: XX-XXXX: Batchnummer som svarer til fremstillingsdato.

EN 12492: Dette nummeret indikerer at hjelmen er i overensstemmelse med EN 12492:2012, den europeiske standarden for "Fjellklatringsutstyr – Hjelmer for fjellklatrere – Sikkerhetskrav og prøvingsmetoder."

UIAA: UIAA-merket indikerer at hjelmen er testet i henhold til UIAA 106 og har mottatt UIAA sin sikkerhetsmerking.

ADVARSEL: Indikerer risikoen og ansvaret brukeren påtar seg ved aktiviteter som involverer bruk av hjelmer fra Black Diamond.

: Dette symbolet indikerer at brukeren bør lese bruksanvisninger og advarsler.

CE: CE-samsvarsmerket viser til oppfyllelse av kravene i forskriftene om personlig verneutstyr (EU 2016/425).

Samsvarserklæringen for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

VISION, VISION MIPS, HALF DOME: Det tekniske kontrollorganet som utførte EU typegodkjenningen: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland, NB No 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, VAPOR, WOMEN'S HALF DOME: Det tekniske kontrollorganet som utførte EU typegodkjenningen: Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Frankrike, NB No 0082.

BEGRENSET GARANTI

I to år etter kjøp eller leveranse, med mindre noe annet kreves av lokale lover, garanterer vi den opprinnelige detaljhandleren at produktene våre er uten feil i materialer og håndverk som de selges originalt. Produktet vil bli reparert eller byttet etter vårt skjønn. Garantien dekker ikke produkter som viser normal slitasje, feil bruk, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er påført under bruk. Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges frem kjøpsbevis eller leveringsbevis i forbindelse med alle garantikrav.

⚠ VARNING [SV]

Endast för klippklättring, isklättring och bergbestigning. Klättring och bergbestigning är farliga aktiviteter. Ta reda på och var medveten om riskerna innan du deltar. Du är själv ansvarig för dina handlingar och dina beslut. Använd inte den här hjälmen för motoriserad sport, cykling eller annan aktivitet som den inte är avsedd för. Övervaka all hjälmanvändning av barn för att skydda mot strypning. Vissa skallskador kan inte förhindras av hjälmar. Även olyckor med mycket låg kraft kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Ingen hjälm skyddar mot alla tänkbara stötar, men genom att bära en certifierad hjälm kan du minska risken för allvarliga skador eller dödsfall i vissa situationer. Innan du använder den här produkten ska du läsa igenom och förstå alla instruktioner och varningar som medföljer den, och göra dig bekant med hur den används korrekt, samt dess möjligheter och begränsningar. Förändra inte på något sätt denna produkt. Om du inte läser och följer dessa varningar kan det leda till allvarliga eller dödliga personskador.

FÖRKLARING:

: Risk för allvarliga personskador eller dödsfall

: Risk för olycka eller personskada

: Godkänd användning

: Nödvändiga kontroller

BRUKSANVISNING

▲ Spara anvisningarna för framtida bruk.

Din Black Diamond-hjälm är utformad för att skydda huvudet mot fallande föremål och mot stötar mot fasta föremål vid ett fall. Använd hjälmen när du klättrar och när fallande sten eller is från ovan är en möjlig risk.

OBS!: The Vapor är en lätt hjälm med bra ventilation. Den rekommenderas inte för situationer med stor risk för fallande stenar eller is. Var särskilt försiktig under transport.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

(Se tillhörande bilder)

LIVSLÄNGD, KONTROLL OCH KASSERING

Klätterutrustning håller inte för evigt. Kontrollera din utrustning före och efter varje användning, och kassera den när den inte uppfyller kraven eller när dess maximala livslängd har uppnåtts – 10 år från tillverkningsdatum, även om den är oanvänd och förvarad på rätt sätt.

Se tillhörande bilder. Kassera omedelbart om något av de visade tillstånden påträffas.

- Skada och extrema förhållanden kan minska utrustningens förväntade livslängd, och kan även innebära att den måste kasseras redan vid första användningen.
- Kontrollera utrustningen omedelbart när du misstänker skada vid användning.
- Ytterligare faktorer som kan minska klätterutrustningens förväntade livslängd: fall – både lätta och kraftiga, exponering av värme, solljus, frätande ämnen, lösningsmedel, bränslen, batterisyra eller batteriångor.
- Om din hjälm av någon anledning måste desinficeras rekommenderar vi att du kasserar den istället för att utsätta den för kraftiga kemikalier.
- Om du tvekar inför hjälmens tillstånd, eller efter en kraftig stöt, ska du kassera den.
- Kassera utrustning som inte ska användas så att framtida bruk förhindras.
- Utrustningens livslängd mäts från tillverkningsdatum, inte försäljningsdatum. Se märkningsavsnittet i den här bruksanvisningen för att fastställa den här utrustningens tillverkningsdatum.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Originalförpackningen bör användas för förvaring och transport till återförsäljaren.

(Se tillhörande bilder)

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Inga tillbehör finns tillgängliga för Black Diamonds hjälmar. Skumgummistoppningen är utbytbar på Black Diamonds hjälmar och kan beställas via vår webbplats, BlackDiamondEquipment.com, eller genom att kontakta vår postorderavdelning.

MÄRKNING

Följande märkning återfinns på Black Diamonds hjälmar:

Black Diamond: Namn på tillverkaren.

: Black Diamonds logotyp.

MFG. DATE: XX-XXXX: Batchnummer som motsvarar tillverkningsdatumet.

EN 12492: Det här numret anger att hjälmen överensstämmer med EN 12492:2012, den europeiska standarden för "Klätterutrustning – Klätterhjälmar – Säkerhetskrav och provningsmetoder".

UIAA: Närvaron av UIAA-märkningen anger att hjälmen har testats i enlighet med UIAA 106 och erhållit UIAA:s säkerhetsmärkning.

WARNING: Anger de faror och det ansvar användaren åtar sig vid användning av en Black Diamond-hjälm.

: Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.

CE: CE-märkningen om överensstämmelse indikerar att utrustningen överensstämmer med kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 från 9 mars 2016 om personlig skyddsutrustning.

Försäkran om överensstämmelse för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

VISION, VISION MIPS, HALF DOME: Anmält organ som utför EU-typkontroller: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Tyskland, anmält organ nummer 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, VAPOR, WOMEN'S HALF DOME: Anmält organ som utför EU-typkontroller: Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Frankrike, anmält organ nummer 0082.

BEGRÄNSAD GARANTI

Under 2 år efter leverans garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, den ursprungliga köparen att våra produkter är fria från skador i material och tillverkning i sålt ursprungsskick. Produkten lagas eller ersätts efter vårt gottfinnande. Vi lämnar ingen garanti för produkter som har utsatts för normal användning och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt. Vi förbehåller oss rätten att begära inköps- eller leveransbevis för alla garantiärenden.

⚠ VAROITUS [FI]

Tarkoitettu ainoastaan kalliokiipeilyyn, jääkiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn. Kiipeily on vaarallista. Ymmärrä ja hyväksy riskit ennen osallistumista. Olet vastuussa teoistasi ja päätöksistäsi. Älä käytä tätä kypärää moottoriurheiluun, pyöräilyyn tai aktiviteettiin, mihin sitä ei ole suunniteltu. Valvo lasten kypärän käyttöä tukehtumisen estämiseksi. Joitakin päävammoja ei voida ehkäistä millään kypärällä. Jopa hyvin matala-energiset onnettomuudet voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Mikään kypärä ei voi suojata kaikilta ennakoitavissa olevilta iskuilta, sertifioidun kypärän käyttö voi kuitenkin vähentää vakavan vamman tai kuoleman riskiä joissakin iskutilanteissa. Ennen tuotteen käyttöä, lue ja ymmärrä kaikki mukana tulevat ohjeet ja varoitukset ja tutustu tuotteen oikeanlaiseen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Älä muokkaa tätä tuotetta millään tavalla. Virhe näiden ohjeiden lukemisessa ja noudattamisessa voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:

: Vakavan vamman ja hengenvaara

: Tapaturman- ja loukkaantumisvaara

: Hyväksytty käyttö

: Vaatii tarkastusta

KÄYTTÖOHJEET

▲ Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Black Diamond kypäräsi on suunniteltu suojaamaan päätäsi putoavilta kappaleilta ja iskuilta kiinteisiin kappaleisiin putoamisen aikana. Käytä kypärää aina kun kiipeilet ja kivien tai jään putoaminen yläpuolelta on mahdollista.

HUOMAUTUS: Vapor on kevyt kypärä, jossa on hyvä ilmanvaihto. Sitä ei suositella tilanteisiin, joissa on merkittävä kivi- tai jäälohkareiden putoamisriski. Kuljetuksen aikana vaaditaan erityistä hoitoa.

HOITO JA YLLÄPITO

(Katso oheiset kuviot)

KÄYTTÖIKÄ; KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA TARKASTUS

Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen ja jälkeen jokaisen käytön, ja poista se käytöstä jos se ei läpäise tarkistusta tai kun se saavuttaa maksimi eliniän – 10 vuotta valmistuspäivästä, jopa käyttämättömänä ja asianmukaisesti varastoituna.

Katso oheiset kuvat. Poista käytöstä heti, jos jokin kuvissa esitetyistä vioista ilmenee.

- Vauriot ja ääriolosuhteet voivat lyhentää varusteidesi käyttöaikaa, ja voivat mahdollisesti johtaa varusteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi välittömästi jos epäilet vaurioitumista käytön aikana.
- Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää kiipeilyvarusteiden käyttöaikaa: iskut – sekä vakavat että vähäisemmät, altistuminen kuumuudelle, auringonvalo, syövyttävät aineet, liuottimet, polttoaineet, akkuhapot ja akkunesteet.

- Tilantaessa, jossa kypärästä tarvitsee osa-aikaisesti, suosittelemme poistamaan sen käytöstä mieluummin kuin asettamaan sitä voimakkaille kemikaaleille.
- Jos sinulla on mitään syytä epäillä kypärästä luotettavuutta, tai aina voimakkaan iskun jälkeen, kypärä on hävitettävä.
- Tuhoa käytöstä poistettu tuote estääkseen sen uudelleen käyttöä.
- Varusteen käyttöaikaa mitataan valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Tarkista näin ohjeiden Merkinnät-osiosta miten selvität tämän tuotteen valmistuspäivän.

VAARASTOINTI JA KULJETUS

Käytä alkuperäistä pakkausta säilytyksen ja kuljetuksen myyntipaikkaan.

(Katso ohjeiset kuvat)

OHJEISTUSTEXT JA VARAOSAT

Black Diamond-kypäriin ei ole saatavilla oheistuotteita. Vaahtomuoviphmustet ja muita valmistajan varaosia ei ole saatavilla. Ota yhteyttä kypärien valmistajan suoraan, BlackDiamondEquipment.com, tai ottamalla yhteyttä Mail Orderin kautta.

MERKINNÄT

Seuraavat merkinnät on löydettävissä Black Diamondin kypäristä:

Black Diamond: Valmistajan nimi.

: Black Diamondin logo.

MFG. DATE: XX-XXXX: Valmistuspäivämäärän muodossa vuosi/kuukausi.

EN 12492: Tämä kypärä täyttää Vuorikiipeilyvarusteiden turvallisuusvaatimukset EN 12492:2012: the European Standard for "Mountaineering equipment – Helmets for mountaineers – Safety requirements and test methods."

UIAA: UIAA –merkintä osoittaa, että kypärä on testattu UIAA 106 –mukaan ja sille on myönnetty UIAA turvallisuusmerkintä.

WARNING: Osoittaa vaaran ja vastuut, jotka liittyvät Black Diamond kypärän käyttöön.

: Ohjekuvio, joka kehottaa tuotteen käyttäjää lukemaan ohjeet ja varoitukset.

: CE-merkintä osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojaimia koskevan asetuksen (EU 2016/425) vaatimukset.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen on nähtävissä osoitteessa www.blackdiamondequipment.com/DOC

VISION, VISION MIPS, HALF DOME: Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU tyyppitestauksen: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany, NB No 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, VAPOR, WOMEN'S HALF DOME: Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU tyyppitestauksen: Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, France, NB No 0082.

RAJOITETTU TAKUU

Myönnämme alkuperäiselle ostajalle osto- tai toimituspäivästä lähtien, ellei lailla muutoin ole osoitettu, 2 vuoden takuun, joka kattaa tuotteen mahdolliset materiaali- ja ja valmistusviat. Tämä koskee myös tuotteen uudelle omistajalle lahjoitettuja tuotteita. Takuu ei kata tuotteita, jotka ovat kuluneet normaalissa käytössä tai jotka on käytetty tai huollettu virheellisesti, muutettu tai muunnettu tai vahingoittuneet onnettomuuden tai väärinkäytön seurauksena. Ota tarvittaessa korvikkeet ja varaosat yhteyttä takuuvaatimuksissa.

OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony jedynie do stosowania podczas wspinaczki skalnej, wspinaczki lodowej i alpinizmu. Wspinaczka i alpinizm są czynnościami niebezpiecznymi. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko, przed przystąpieniem do wybranej czynności. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za własne działania i decyzje. Tego kasku nie wolno używać do sportów motocyklowych, jazdy na rowerze lub jakiejkolwiek innej czynności do której nie jest przeznaczony. Należy sprawować nadzór nad użytkownikami kasków przez dziećmi, gdyż zapobiec ewentualnemu uduszeniu. Kask nie chroni przed niektórymi obrażeniami głowy. Nieveli wypadki spowodowane przez bardzo niewielka siłe mogą skutkować powazanymi obrażeniami lub śmiercią. Żaden kask nie może uzytkownika przed wszystkimi możliwymi uderzeniami; jednak noszenie kasku z certyfikatem może zmniejszyc ryzyko powazanych obrazen lub smierci w przypadku niektórych uderzen. Przed uzyciem produktu nalezy przeczytac i zrozumiec wszystkie dołaczone instrukcje i ostrzezenia, zapazuc sie z poprawnymi sposobami uzytkowania produktu, jego mozliwosciami i ograniczeniami. Nieprzeczytanie i nieprzestrzeganie niniejszych ostrzezen moze prowadzic do powaznych obrazen lub smierci

LEGENDA:

: Ryzyko odniesienia poważnych obrazeń lub śmierci

: Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń

: Zatwierdzone stosowanie

: Wymagane badanie

INSTRUKCJA UZYTKOWANIA

Zachowac instrukcje do późniejszego użycia.

Twój kask firmy Black Diamond został zaprojektowany w celu ochrony głowy przed spadającymi obiektami oraz przed uderzeniami w obiekty nieruchome podczas odpadniecia wspinaczkowego. Należy zawsze nosić kask podczas wspinaczki oraz w sytuacji kiedy zachodzi możliwość uderzenia spadającym z góry kamieniem lub bryłą lodu.

UWAGA: Vapor to lekki kask o wysokiej wentylacji. Nie jest zalecany w sytuacjach o znacznym potencjale wystąpienia lawiny kamieni lub lodospadu. Podczas transportu wymagana jest dodatkowa ostrożność.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz: zalecane instrukcje)

KONTROLA, WYCZYSZCZENIE I CZYSZCZENIE ORAZ ZYWOTNOŚĆ

Stosuj wspinaczkowy kask przez wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wyczyścić z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli nie był w tym czasie użytkowany (z wyjątkiem przechowywany.

Patrz: zalecane instrukcje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.

- Uszkodzenia oraz eksternalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu i tożsamość może spowodować, że sprzęt będzie musiał być wycofany nawet po jednorazowym użyciu.
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powodowanych przez substancje chemiczne.
- Inne czynniki, które skracają żywotność sprzętu wspinaczkowego to m.in.: sposób – zarówno mocno, jak i łagodne, wystawienie na działanie wysokich temperatur, promieni słonecznych, substancji korozyjnych, rozpuszczalników, paliw, kwasów z baterii lub wyzwolone z baterii.
- W przypadku kasków bez osłony przeciw dezynfekcje, doradzamy całkowite usunięcie sprzętu z użycia, w celu uniknięcia wystawienia go na działanie mocnych substancji chemicznych.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności kasku lub jeśli kask brał udział w powazanym odpadnięciu, należy wycofać go z użycia.
- Wycofany sprzęt należy zniszczyć, aby zapobiec wykorzystaniu go w przyszłości.
- Dopuszczamy okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. W celu określenia daty produkcji danego produktu należy sprawdzić informacje w działce „Oznaczenia" niniejszej instrukcji.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Oryginalne opakowanie powinno być używane do przechowywania i transportu do punktu sprzedaży.

(Patrz: zalecane instrukcje)

AKCESORIA I CZĘŚCI WYMIENNE

Nie ma akcesoriów dostępnych dla kasków firmy Black Diamond. Elementy wykonane z pianki są częściami wymiennymi w kaskach Black Diamond i można zamówić je na naszej stronie: BlackDiamondEquipment.com lub poprzez zamówienie pocztowe.

OZNACZENIA

Następujące oznaczenia mogą występować na kaskach firmy Black Diamond:

Black Diamond: nazwa producenta.

: logo firmy Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Numer partii odpowiadający dacie produkcji.

EN 12492: ten numer wskazuje, że kask spełnia normę EN 12492:2012, europejską normę dla „Sprzęt alpinistyczny – Kaski alpinistyczne – Wymagania bezpieczeństwa i metody badawcze".

UIAA: pojawienie się etykiety UIAA oznacza, że kask został przetestowany zgodnie z normą UIAA 106 i posiada certyfikat UIAA Safety Label.

WARNING: ostrzeżenie informujące o zachodzących niebezpieczeństwem oraz odpowiedzialności ponoszonej przez użytkownika kasków firmy Black Diamond.

: symbol mówi że produkt powinien przeczytanie instrukcji i ostrzeżeń.

CE: znak zgodności CE oznacza spełnienie wymagań Rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (EU 2016/425).

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

VISION, VISION MIPS, HALF DOME: Jednostka Notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Münchien, Niemcy, NB Nr 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, VAPOR, WOMEN'S HALF DOME: Jednostka Notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Francja, NB Nr 0082.

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat od daty nabycia lub dostawy, za wyjątkiem obowiązywania innych przepisów prawnych, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja ta nasza produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Gwarancja nie obejmuje wszystkich uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji, zmian i wszelkich innych uszkodzeń, w których wszystkich roszczeń gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do zgadania dowodu zakupu lub dostawy.

VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro stěnové lezení, lezení na ledu a horolezectví. Stěnové lezení a horolezectví jsou nebezpečné činnosti. Uživatel musí, než se rozhodne přijměte je, než je začnete praktikovat, Za své činy a rozhodnutí nesete odpovědnost. Nepoužívejte tuto přilbu při motorických sportech, cyklistice ani jiné aktivitě, ke které není navržena. Dohlížejte na veškeré užívání přilby dětmi, abyste zabránili jejich zranění. Před některými poraněními hlavy nevochrání žádná přilba. Dokonce i při velmi lehkých nárazech může dojít k vážnému zranění nebo úmrtí. Žádná přilba nedokáže ochránit proti všem druhům nárazů, nicméně nošení certifikované přilby může snížit riziko těžkých situacích zahrnujících nárazy různé vážného zranění či úmrtí. Před použitím tohoto produktu si přečtěte celý návod a porozumějte varováním a ujistěte se, že jim rozumíte. Dodržujte správné způsoby použití a jeho možnosti a omezeními a osvojte si je. Tento produkt nijak neupravujte. Pokud si nejste jisti, že jste varování a nebudete se jim řídit, hrozí vážné zranění nebo smrt

UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení, ľadovom lezení a horolezectve. Horolezectvo a skalné lezenie sú nebezpečné. Pred ich vykonaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Nepoužívajte túto prilbu pri akomkoľvek motorizovanom športe, na bicyklovanie, alebo pri akejkoľvek inej aktivite, na ktorú nie je určená. Deti majte pri používaní prilby vždy pod dozorom, aby nedošlo k udseniu. Niektorým zraneniam hlavy nedokáže zabrániť žiadna prilba. Aj veľmi slabé nárazy môžu spôsobiť vážne zranenie alebo smrť. Žiadna prilba nás nedokáže ochrániť pred všetkými druhmi nárazov, a nezaručuje sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Žiadnym spôsobom tento výrobok neupravujte. Nerešpektovanie hlenejších z týchto vystrah môže viesť k vážnym zraneniam alebo k smrti!

KLÚČOVÉ ÚDAJE:

: Riziko vážneho zranenia alebo smrti

: Schválené použitie

: Riziko nehody alebo poranenia

: Vyžaduje sa skúška

NÁVOD NA POUŽITIE

Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

Prilby Black Diamond sú navrhnuté na ochranu hlavy pred padajúcimi predmetmi a pred nárazmi do nepohyblivých objektov počas pádu pri lezení na skale, alebo keď ste vystavený pripadnému pádu skál, či ľadu.

STAROSTLIVOSŤ, ČISTENIE A ÚDRŽBA

Používajte horolezecké vybavenie vždy. Pred každým použitím a po každom použití skontrolujte vybavenie a vyčistite ho, keď nepochybujete, že sa bezpečnosť vybavenia alebo jeho životnosť – 10 rokov od dátumu výroby, ktorý je napísaný v pokyne.

Pozri pokyny na použitie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite prilbu vyraďte.

- Poškodenie, alebo používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.
- Ak máte pri používaní vášho materiálu pochybnosti, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.
- Užitočnú životnosť leteckého materiálu môžu skrátiť aj iné faktory: Silné aj slabšie nárazy, používanie štýlu, silného žiarenia, žieravín, rozpúšťadiel, benzínu, kyseliny alebo výparov z batérií.
- Ak by prilba potrebovala dezinfekciu, odporúčame ju radšej vyradiť, ako ju vystavovať pôsobeniu silných chemikálií.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vašej prilby vyraďte ju. Tiež prilbu vyraďte po každom náraze.
- Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu používaniu.
- Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy. Spôsob ako zistíte dátum výroby tohto materiálu nájdete v časti „Označenia" tohto návodu na použitie.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

Originálne balenie musí byť použité počas skladovania a prepravy na miesto predaja.

(Pozri príslušné ilustrácie)

PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY

Pre prilby Black Diamond sa nedodáva žiadne príslušenstvo. Penové vypchávky sú spotrebný materiál a je možné ich kúpiť cez našu webstránku, BlackDiamondEquipment.com, alebo cez zásielkovú službu.

OZNAČENIA

Na prilbách od spoločnosti Black Diamond nájdete nasledovné označenia:

Black Diamond: Meno výrobcu.

: Logo spoločnosti Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Číslo šarže zodpovedajúce dátumu výroby.

EN 12492: Toto číslo znamená, že této prilba spĺňa EN 12492:2012, Európsku normu pre „Horolezecké vybavenie – prilby pre horolezcov – bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy".

UIAA: Prítomnie tohto označenia UIAA znamená, že prilba bola úspešne testovaná podľa normy UIAA 106.

WARNING: Upozorňuje na neoddeliteľné riziko a zodpovednosť používateľa prilby.

: Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.

CE: Značka zhody **CE** označuje splnenie požiadaviek nariadenia o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ 2016/425).

Vyhlásenie o zhode tohto produktu nájdete na www.blackdiamondequipment.com/DOC

VISION, VISION MIPS, HALF DOME: Notifikovaný orgán vykonávajúci typovú skúšku: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Mníchov, Nemecko, NB No 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, VAPOR, WOMEN'S HALF DOME: Jednotka Notifikovaná pre typovú skúšku: Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Francúzsko, NB No 0082.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Na prilbách od spoločnosti Black Diamond nájdete nasledovné označenia:

Black Diamond: Meno výrobcu.

: Logo spoločnosti Black Diamond.

MFG. DATE: XX-XXXX: Číslo šarže zodpovedajúce dátumu výroby.

EN 12492: Toto číslo znamená, že této prilba spĺňa EN 12492:2012, Európsku normu pre „Horolezecké vybavenie – prilby pre horolezcov – bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy".

UIAA: Prítomnie tohto označenia UIAA znamená, že prilba bola úspešne testovaná podľa normy UIAA 106.

WARNING: Upozorňuje na neoddeliteľné riziko a zodpovednosť používateľa prilby.

: Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.

CE: Značka zhody **CE** označuje splnenie požiadaviek nariadenia o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ 2016/425).

Vyhlásenie o zhode tohto produktu nájdete na www.blackdiamondequipment.com/DOC

VISION, VISION MIPS, HALF DOME: Notifikovaný orgán vykonávajúci typovú skúšku: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Mníchov, Nemecko, NB No 0123.

CAPITAN, CAPITAN MIPS, VAPOR, WOMEN'S HALF DOME: Notifikovaný orgán vykonávajúci typovú skúšku: Apave Exploitation France SAS, 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex, Francúzsko, NB No 0082.

OZNAČENIE